Анонс журнала «Иностранная литература», 2019, № 11

Открывают номер стихи гуманитария в самом широком смысле британки **Фионы Сампсон** в переводе и со вступлением **Глеба Шульпякова**.

Следом – роман швейцарского автора **Мишеля Лайа** (р. 1963) **«Слезы моей матери»** в переводе с французского **Тимофея Петухова**. В жанре мемуарных миниатюр герой исповедуется любимой женщине. Речь идет главным образом о сложных отношениях с матерью в его детские и отроческие годы.

**Рутгер Копланд** (1934–2012) **«Стихи»**. Перевод с нидерландского и вступление **Елены Плетневой**.

В рубрике **«Из классики ХХ века»** – **«Макс Фербер»**, рассказ немецкого прозаика, литературоведа и эссеиста **Винфрида Георга Зебальда** (1944–2001) в переводе **Веры Менис**. Подчеркнуто бесстрастное повествование о неспешном наступлении кошмара наяву: уничтожении европейского еврейства в 1930–1940 гг. Тень Набокова, охотника на бабочек – то зрелого мужчины, то мальчика, – дважды промелькнула на этих страницах.

В рубрике **«Документальная проза»** – сценарий американца **Эрика Лакса** (р. 1944) **«От начала до финала. Искусство создания кино по Вуди Аллену»** в переводе с английского **Юрия Титова**. История замыслов маэстро и их воплощения, а по ходу дела – ряд его суждений: *«Для меня Шекспир совсем не смешон. Самое прекрасное в его произведениях — это язык, а не сюжетные глупые интрижки…»*

Рубрика **«Я к вам пишу…» – «Портрет художника в молодые годы.**

**Из писем (1894–1963)** **Олдоса Хаксли*».*** Составление, вступление, перевод и комментарии **Александра Ливерганта**. *“Слишком все надоело, Бог слишком плох, жизнь слишком коротка, все в жизни слишком сложно и идет куда-то не туда…”* – такова по большей части тональность писем британского классика. И все же перед читателем не манифест уныния. Вот, что говорится, во вступлении к публикации: *«“В нашей жизни, — замечает писатель не однажды, — нет ничего важнее, чем свобода мыслить”. Эта свобода — вероятно, главная, отличительная черта эпистолярного наследия Олдоса Хаксли, да и всего его творчества, художественного и научного».*

В рубрике **«Статьи, эссе»** – **«Рыцарь надменного образа»**, заметка писателя и ученого **Александра Мелихова** (р. 1947) о Набокове. Отдавая должное художественным заслугам классика, автор не соглашается с категоричностью его критических суждений.

**«БиблиофИЛ».** «***Информация к размышлению*. *Non-fiction* *с* Алексеем Михеевым»**. Разговор об истории такого понятия, как «знаменитость» (**Антуан Лилти «Публичные фигуры: Изобретение знаменитости (1750–1850**)») и о попурри из биографий и произведений двух отечественных классиков (**Пьер Байяр «Загадка Толстоевского»**).

И в самом конце номера – экспресс-рецензии **Даши Сиротинской «Книги вразнос. Что у нас переводят. И как».**